

VT-1828 PP

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
BEL Инструкция па эксплуатацыі	23
UZ Foydalanish qoidalari	28



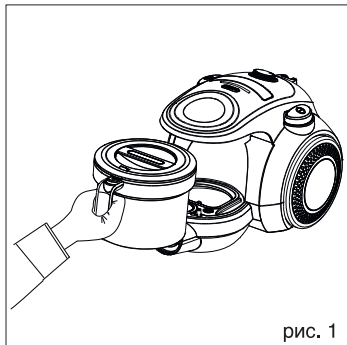


рис. 1

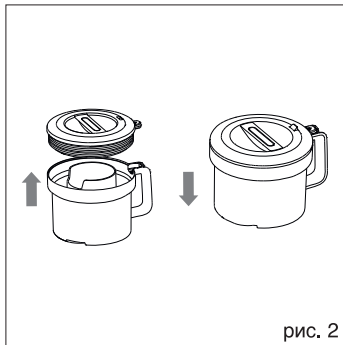


рис. 2

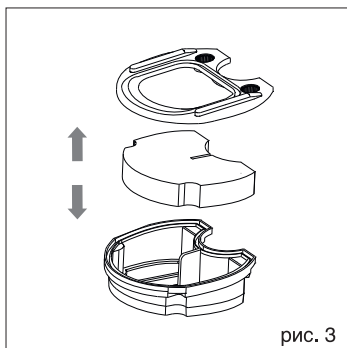


рис. 3

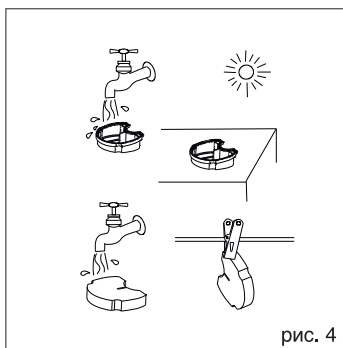


рис. 4

ENGLISH

VACUUM CLEANER

Instruction manual

Description

1. Power cord winding button
2. Outlet filter grid
3. Brush storage compartment
4. ON/OFF button
5. Suction power control
6. Carrying handle
7. "Full dust bin" indicator
8. Dust bin release button
9. Dust bin
10. Air inlet
11. Flexible hose ending
12. Flexible hose
13. Flexible hose handle
14. Telescopic extension pipe
15. Attachment holder
16. Telescopic pipe lock
17. Turbo brush
18. Floor/carpet brush
19. "Floor/carpet" switch
20. Upholstery brush
21. Small dust brush
22. Crevice nozzle

Inlet filter

23. Inlet filter lid
24. Foam filter
25. Inlet filter body

Outlet filter

26. Outlet filter grid lock
27. Outlet filter

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact a specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To reduce the risk of fire, electric shock or injury, follow the rules specified below.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always take the power plug out of the mains socket if the vacuum cleaner is not being used or before maintenance works.
- To reduce the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning – this can damage it.
- Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the outlet filter grid with any foreign objects. Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner suction opening.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting of such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the unit in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner, if:
 - the dust bin is not installed;
 - the inlet and outlet filters are not installed.
- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.

- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
 - This unit is not intended for usage by people with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge, including children over 8. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
 - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
 - For children safety reasons, do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.
- locks of the hose ending (11) and remove the ending (11) from the air inlet (10).
 - Insert the flexible hose handle (13) into the telescopic extension pipe (14).
 - Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminarily pressed the telescopic pipe lock (16).
 - Select the required attachment – turbo brush (17), floor/carpet brush (18), upholstery brush (20), small brush (21) or crevice nozzle (22) – and attach it to the telescopic extension pipe (14).
 - The upholstery brush (20), the small brush (21) or the crevice nozzle (22) can be attached directly to the flexible hose handle (13).
 - You can place the required attachments on the attachment holder (15) during the operation.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Never use the vacuum cleaner if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Mounting of flexible hose, telescopic pipe and attachments

- Insert the flexible hose ending (11) into the air inlet (10) till the locks on the ending (11) click. To remove the flexible hose (12), press the

Turbo brush (17)

You can use the turbo brush (17) for cleaning floors and carpets with medium and low pile, it is perfect for removing pet hair from carpets. The cylindrical hard-bristled brush rotates under the air flow, its bristles comb pet hair out thoroughly and sweep the dust particles out of the carpet pile.

Notes:

- Do not use the turbo brush (17) for cleaning rugs or carpets with pile longer than 15 mm.
- Do not run the turbo brush (17) over electric wires and switch the vacuum cleaner off right after cleaning with the turbo brush (17).

Floor/carpet brush (18)

Set the «floor/carpet» switch (19) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Upholstery brush (20)

The brush (20) is intended for removing garbage and dust from furniture upholstery.

Small dust brush (21)

The small brush (21) is intended for collecting dust from furniture surface, pile prevents damage of polished furniture surface.

Crevice nozzle (22)

The crevice nozzle (22) is intended for cleaning heating radiators, collecting dust from hard-to-reach places etc.

Note: Always switch the vacuum cleaner off and

ENGLISH

take the power plug out of the socket before replacing the brush attachments and before cleaning the dust bin (9).

OPERATION

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in places where inflammable liquids are stored and used.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, unplug it, remove the obstruction and only after that you can continue cleaning.

Attention! You may switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (9), the inlet filter (23-25) and the outlet filter (27) installed. Always check if the dust bin (9) and the filters (23-25 and 27) are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket. The yellow mark on the power cord warns about the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the ON/OFF button (4) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power by turning the suction power control (5) on the flexible hose handle (13).
- After the unit operation switch the vacuum cleaner off by pressing the ON/OFF button (4) and unplug the unit.
- To wind the power cord, press and hold the button (1), hold the winding cord with the hand to avoid its whipping and damage.
- Between operations use the brush storage compartment (3).
- Use the handle (6) for carrying the vacuum cleaner. Press the handle (6) to extend it.

Attention! Do not use the handle of the dust bin (9) for carrying the vacuum cleaner.

AUTO SWITCH-OFF FUNCTION

The vacuum cleaner is equipped with an auto switch-off function in case of motor overheating.

- In case of overheating of the motor unit, the automatic thermal switch will be on, and the vacuum cleaner will be switched off.

- In this case remove the power plug from the mains socket immediately.
- Check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction and remove the obstruction.
- Let the vacuum cleaner cool down for approximately 30-40 minutes (the cooling time depends on ambient temperature and can be longer or shorter).
- Connect the vacuum cleaner to the mains and switch it on, if the vacuum cleaner can not be switched on, wait for some more time (see the previous paragraph), and if the vacuum cleaner can not be switched on after that as well, this may mean, that it is otherwise damaged. In this case contact an authorized service center for repair.

CLEANING AND CARE

The maximal dust/rubbish level mark on the dust bin (9) or the glowing indicator (7) informs you that dust bin (9) should be cleaned.

It is recommended to clean the dust bin (9) after every use of the vacuum cleaner to avoid foreign smell from the dust bin (9).

Detaching the dust bin (9) and removing dust and garbage from it

- Switch the vacuum cleaner off by pressing the ON/OFF button (4) and unplug it.
- Detach the flexible hose (12), having pressed the locks of the flexible hose ending (11).
- Take the dust bin (9) by the handle, press the release button (8) and remove the dust bin (9) (pic. 1).

Note: The dust bin (9) can be removed only if the vacuum cleaner is in horizontal position, otherwise the release button (8) on the dust bin (9) lid will be blocked.

- Remove the lid from the dust bin (9) (pic. 2).
- Remove accumulated dust and garbage from the dust bin (9).
- Wash the dust bin (9) and the lid under warm water jet and dry them thoroughly.

Note: Before installing the dust bin (9) back to its place, make sure that the dust bin and its lid are clean and dry.

Cleaning the inlet filter

- Clean the inlet filter (23-25) regularly.
- Remove the dust bin (9).

- Remove the inlet filter lid (23), then take the inlet filter body (25) by the central part and remove it from the installation place.
- Remove the foam filter (24) from the inlet filter body (25) (pic. 3).
- Wash the inlet filter lid (23), the foam filter (24) and the inlet filter body (25) under a warm water jet and dry them thoroughly (pic. 4).
- Install the foam filter (24) into the inlet filter body (25) and install them to the installation place.
- Install the inlet filter lid (23) back to its place.

Note: *If you forget to install the inlet filter body (25), the blocking system will prevent installing the dust bin (9). Always check if the inlet filter is installed properly.*

Cleaning the outlet filter

- Remove the outlet filter grid (2) by pressing the lock (26) upwards.
- Take the outlet filter (27) by the ledge in the central part and remove it from the outlet filter grid (2).
- Wash the outlet filter (27) with warm water, dry carefully and install back to its place.
- Install the outlet filter grid (2), to do this, insert the ledges of the upper part of the grid (2) into the notches on the unit body and press the bottom part of the grid till clicking of the lock (26).

Notes:

- *Do not wash the dust bin (9) and the filters (24-25 and 27) in a dishwashing machine.*
- *Before installation make sure that all removable parts are dry.*
- *Do not dry the dust bin (9) and the filters (24-25, 27) with a hairdryer.*

Turbo brush

Clean the rotating brush as it becomes dirty. You can easily remove threads or long hair wound up around the brush by cutting them with scissors preliminary; be careful not to damage the bristles of the brush.

Vacuum cleaner body

- Clean the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of

- the unit into water or other liquids. Provide that no water gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

Storage

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, dust bin (9) and filters (24, 25, 27).
- For easy storing install the brush to the brush storage compartment (3), you can keep the attachments on the attachment holder (15).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

Delivery set

1. Vacuum cleaner with filters and dust bin installed – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Telescopic extension pipe – 1 pc.
4. Turbo brush – 1 pc.
5. Floor/carpet brush – 1 pc.
6. Small dust brush – 1pc.
7. Upholstery brush – 1 pc.
8. Crevice nozzle – 1 pc.
9. Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
 Maximal power consumption: 2000 W
 Suction power: 400 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС

Инструкция по эксплуатации

Описание

1. Кнопка сматывания сетевого шнура
2. Решётка выходного фильтра
3. Место для «парковки» щётки
4. Клавиша включения/выключения
5. Регулятор мощности всасывания
6. Ручка для переноски
7. Индикатор заполнения контейнера-пылесборника
8. Кнопка фиксатора контейнера-пылесборника
9. Контейнер-пылесборник
10. Воздухозаборное отверстие
11. Наконечник гибкого шланга
12. Гибкий шланг
13. Рукоятка гибкого шланга
14. Телескопическая удлинительная трубка
15. Держатель насадок
16. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
17. Турбо-щётка
18. Щётка для пола/ковровых покрытий
19. Переключатель «пол/ковёр»
20. Насадка для чистки мебели обивки
21. Малая щётка для сбора пыли
22. Щелевая насадка
23. Крышка входного фильтра
24. Поролоновый фильтр
25. Корпус входного фильтра
26. Фиксатор решётки выходного фильтра
27. Выходной фильтр

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

РЕКОМЕНДАЦИИ

ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм соблюдайте нижеследующие рекомендации.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь пылесосом, и перед тем, как приступить к его техническому обслуживанию, обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур - вы можете его повредить.
- Обязательно сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к сетевой вилке или к корпусу пылесоса.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать решетку выходного фильтра какими-либо предметами.

- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
 - Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
 - Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
 - Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, тонкодисперсную пыль, например от штукатурки, бетона, муки или золы.
 - Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен контейнер-пылесборник;
 - не установлен входной и выходной фильтр.
 - Регулярно проводите чистку устройства.
 - Во время работы не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и сетевого шнура.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
 - Данное устройство не предназначено для использования людьми с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они найдутся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
 - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
 - Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Не используйте пылесос, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после падения устройства обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Подсоединение гибкого шланга, телескопической трубки и насадок

- Вставьте наконечник гибкого шланга (11) в воздухозаборное отверстие (10) до щелчка фиксаторов на наконечнике (11). Чтобы отсоединить гибкий шланг (12), нажмите на фиксаторы наконечника (11) и извлеките наконечник (11) из воздухозаборного отверстия (10).
- Вставьте рукоятку гибкого шланга (13) в телескопическую удлинительную трубку (14).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор регулировки длины телескопической трубки (16).

РУССКИЙ

- Выберите необходимую насадку - турбо-щётку (17), щётку для пола/ковровых покрытий (18), насадку для чистки мебельной обивки (20), малую щётку (21) или щелевую насадку (22) - и присоедините её к телескопической удлинительной трубке (14).
- Насадку для чистки мебельной обивки (20), малую щётку (21) или щелевую насадку (22) можно присоединять непосредственно к рукоятке гибкого шланга (13).
- Во время работы можно расположить необходимые насадки на держателе насадок (15).

Турбо-щётка (17)

Турбо-щётку (17) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий со средним и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щётка с жесткой щетиной вращается под действием потока воздуха, ее щетина эффективно «вычесывает» шерсть животных и «выметает» соринки мусора из ворса ковровых покрытий.

Примечания:

- *Запрещается использовать турбо-щётку (17) при чистке ковров или ковровых покрытий с длиной ворса более 15 мм.*
- *Не проводите турбо-щёткой (17) по электрическим проводам, обязательно выключайте пылесос сразу по окончании уборки с использованием турбо-щётки (17).*

Щётка для пола/ковровых покрытий (18)

Установите переключатель «пол/ковёр» (19) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Насадка для чистки мебельной обивки (20)

Насадка (20) предназначена для удаления мусора и пыли с обивки мягкой мебели

Малая щётка для сбора пыли (21)

Малая щётка (21) предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Щелевая насадка (22)

Щелевая насадка (22) предназначена для чистки радиаторов отопления, для сбора пыли в труднодоступных местах и т.п.

Примечание: *Перед заменой щёток-насадок, а также перед чисткой контейнера-пылесборника (9) обязательно отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.*

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от горячих поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения и использования легковоспламеняющихся жидкостей.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, отключите его от электрической сети, устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.

Внимание! *Включать пылесос можно только с установленными контейнером-пылесборником (9), входным фильтром (23-25) и выходным фильтром (27). Обязательно проверяйте правильность установки контейнера-пылесборника (9) и фильтров (23-25 и 27).*

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на клавишу включения/выключения (4).
- Во время работы можно регулировать мощность всасывания поворотом ручки регулятора мощности (5), расположенным на рукоятке гибкого шланга (13).
- По окончании работы отключите пылесос, нажав на клавишу включения/выключения (4), и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Для сматывания сетевого шнура нажмите и удерживайте клавишу (1), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.
- В перерывах во время работы используйте место «парковки» щётки (3).
- Для переноски пылесоса используйте ручку (6). Чтобы выдвинуть ручку (6), нажмите на неё.

Внимание! Для переноски пылесоса запрещается использовать ручку контейнера-пылесборника (9).

ФУНКЦИЯ

АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Пылесос оснащён функцией автоматического отключения в случае перегрева электромотора.

- При перегреве электромотора сработает автоматический термopедохранитель, при этом пылесос выключится.
- В этом случае немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Проверьте телескопическую трубку и гибкий шланг на предмет засорения и устраните засор.
- Дайте пылесосу охладиться в течение 30-40 минут (время охлаждения зависит от температуры окружающей среды и может меняться в меньшую или в большую сторону).
- Подключите пылесос к электрической сети и включите его, а если пылесос не включается, подождите ещё некоторое время (см. предыдущий пункт), если и после этого пылесос не включится, это может означать, что в пылесосе имеются иные повреждения. В этом случае необходимо обратиться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для ремонта пылесоса.

ЧИСТКА И УХОД

О необходимости проведения чистки контейнера-пылесборника (9) вам напомнит метка максимального уровня пыли и мусора на контейнере-пылесборнике (9) или светящийся индикатор (7).

Во избежание появления посторонних запахов из контейнера-пылесборника (9) рекомендуется производить чистку контейнера-пылесборника (9) после каждого использования пылесоса.

Снятие контейнера-пылесборника (9) и удаление из него пыли и мусора

- Выключите пылесос, нажав на клавишу включения/выключения (4) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отсоедините гибкий шланг (12), предварительно нажав на фиксаторы наконечника гибкого шланга (11).
- Возьмитесь за ручку контейнера-пылесборника (9), нажмите на кнопку фиксатора (8) и снимите контейнер-пылесборник (9) (рис. 1).

Примечание: Снять контейнер-пылесборник (9) можно только в горизонтальном положении пылесоса, в противном случае кнопка фиксатора (8) на крышке контейнера-пылесборника (9) будет заблокирована.

- Снимите крышку с контейнера-пылесборника (9) (рис. 2).
- Удалите из контейнера-пылесборника (9) скопившуюся пыль и мусор.
- Промойте контейнер-пылесборник (9) и его крышку под струёй тёплой воды, затем тщательно просушите.

Примечание: Перед установкой контейнера-пылесборника (9) на место убедитесь в том, что сам контейнер и его крышка чистые и сухие.

Чистка входного фильтра

Регулярно проводите чистку входного фильтра (23-25).

- Снимите контейнер-пылесборник (9).
- Снимите крышку входного фильтра (23), затем возьмитесь за центральную часть корпуса входного фильтра (25) и извлеките его из места установки.
- Извлеките поролоновый фильтр (24) из корпуса входного фильтра (25) (рис. 3).
- Промойте крышку входного фильтра (23), поролоновый фильтр (24) и корпус входного фильтра (25) под струей тёплой воды и тщательно просушите (рис. 4).
- Вставьте поролоновый фильтр (24) в корпус входного фильтра (25) и установите их в место установки.
- Установите на место крышку входного фильтра (23).

Примечание: Если вы забыли установить на место корпус входного фильтра (25), рабо-

РУССКИЙ

тает система блокировки, которая не позволяет установить на место контейнер-пылесборник (9). Всегда следите за правильностью установки входного фильтра.

Чистка выходного фильтра

- Снимите решётку выходного фильтра (2), нажав на фиксатор (26) по направлению вверх.
- Возьмитесь за выступ в центральной части выходного фильтра (27) и извлеките его из решётки выходного фильтра (2).
- Промойте выходной фильтр (27) тёплой водой, тщательно просушите и установите на место.
- Решётку выходного фильтра (2) установите на место, для этого вставьте выступы верхней части решётки (2) в пазы в корпусе и нажмите на нижнюю часть решётки до щелчка фиксатора (26).

Примечания:

- Не используйте посудомоечную машину для промывки контейнера-пылесборника (9), фильтров (24-25 и 27).
- Перед установкой убедитесь в том, что все съёмные детали сухие.
- Запрещается использовать фен для сушки контейнера-пылесборника (9) и фильтров (24-25, 27).

Турбо-щётка

Производите чистку вращающейся щётки по мере её загрязнения. Намотавшиеся на щётку нитки или длинные волосы легко удалить, предварительно разрезав их ножницами, соблюдайте при этом осторожность и не повредите щетину щётки.

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.

- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители и абразивные чистящие средства.

Хранение

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, контейнера-пылесборника (9) и фильтров (24, 25, 27).
- Для удобства хранения установите щётку, используя место «парковки» (3), насадки можно хранить на держателе насадок (15).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
4. Турбо-щётка – 1 шт.
5. Щётка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.
6. Малая щётка для сбора пыли – 1 шт.
7. Насадка для мебели – 1 шт.
8. Щелевая насадка – 1 шт.
9. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 2000 Вт
Мощность всасывания: 400 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

ШАҢСОРҒЫШ

Пайдалануы бойынша нұсқаулық

Сипаттамасы

1. Желілі сымды орау түймесі
 2. Шығыс сүзгінің шілтері
 3. Щетканы орнықтыру орны
 4. Қосу/өшіру түймесі
 5. Сору қуатын реттегіш
 6. Тасымалдауға арналған тұтқа
 7. Шаңжинауыш контейнерді толтыру индикаторы
 8. Шаңжинауыш контейнерді бекіту түймесі
 9. Шаңжинауыш-контейнер
 10. Ауа тартатын саңылау
 11. Иілмелі шланг ұшы
 12. Иілмелі шланг
 13. Иілмелі шланг тұтқасы
 14. Телескоптық ұзартқыш түтігі
 15. Саптамалар тұтқышы
 16. Телескоптық түтіктің ұзындығын реттеу бекіткіші
 17. Турбо-щётка
 18. Еден/кілем бетіне арналған щётка
 19. «Еден/кілем» ауыстырып қосқышы
 20. Жиһаз қаптамаларын тазалауға арналған саптама
 21. Шаң жинауға арналған кіші щетка
 22. Жарықты саптама
- Кіріс сүзгі**
23. Кіріс сүзгісінің қақпағы
 24. Поролон сүзгі
 25. Кіріс сүзгісінің корпусы
- Шығыс сүзгі**
26. Шығыс сүзгі шілтерінің бекіткіші
 27. Шығыс сүзгі

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!

Қуат тізбегіндегі қосымша қауіпсіздік үшін 30 МА аспайтын, номинальды тоғымен қорғаныстық өшіру құрылғысын (ҚӨҚ) орнатқан дұрыс; орнату кезінде мамандарға жүгіну керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Электр құрылғысын пайдалануды бастар алдында пайдалануы бойынша осы нұсқаулықты мұқият оқып шығу керек және оны анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қою керек.

Құрылғыны осы нұсқаулықта көрсетілгендей, тек өзінің мақсаты бойынша пайдалану

керек. Құрылғыны дұрыс нұсқаулық бойынша пайдаланбау салдарынан, оның бұзылып қалуына, пайдаланушыға немесе мүлікке зиян келуі мүмкін.

Өрт жағдайының қаупін, электр тоғынан жаралану немесе жарақат алу жағдайындағы қауіптерді болдырмас үшін төмендегі нұсқаулықтарды сақтау керек.

- Құрылғыны электр желісіне қосу алдында құрылғыда көрсетілген қысымның өзіңіздің үйіңіздегі электр желінің қысымына сәйкес келетіндігіне көз жеткізу керек.
- Өрт жағдайының қаупін болдырмас үшін құрылғыны электр розеткасына қосу кезінде жалғастырғыш тетіктерді пайдаланбау керек.
- Шаңсорғыш желілі розеткаға қосуды тұрған кезінде оны қараусыз қалдырмау керек. Егер де сіз шаңсорғышты пайдаланбайтын болсаңыз, және оған техникалық қызмет көрсетер алдында электр розеткасынан желілі сымның айырын алып тастау керек.
- Электр тоғынан жарақаттану қаупін болдырмас үшін шаңсорғышты ғимараттан тыс жерлерде пайдаланбау керек.
- Шаңсорғышты тасымалдау үшін желілі сымды пайдаланбау керек, егер де желілі сым есік ойығы арқылы өтетін болса, онда есікті жаппау керек, желілі сымның жиһаздың сүйір жиектері немесе бұрыштарына жанаспайтындай болуын қадағалау керек. Бөлмені жинастыру кезінде желілі сым арқылы шаңсорғышпен бір бөлмеден екіншісіне өтуге болмайды – оған зақым келуі мүмкін.
- Міндетті түрде ең алдымен, шаңсорғышты қосу/өшіру түймесімен ажырату керек және содан кейін ғана электр розеткасынан желілі сымның айырын ажыратуға болады.
- Құрылғыны электр желісінен ажырату кезінде желілі сымнан тартпау керек, желілі сымның айырынан ұстаған дұрыс.
- Шаңсорғыштың корпусына немесе желілі айырынан ылғал қолдармен ұстамау керек.
- Желілі сымды орау кезінде оны қолмен ұстап тұру керек, желілі айырдың еденнің бетіне соғылуын болдырмау керек.
- Бөгде заттармен шығыс сүзгінің шілтерін жабуға тыйым салынады. Егер де белгілі бір саңылауы блокадаланып қалса, құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Шаңсорғыштың ауа тартатын саңылауының жанында шаштың, киімнің бос салбырап

ҚАЗАҚША

тұратын элементтері, саусақтың немесе дененің өзге де бөліктерінің болмағандығын қадағалау керек.

- Сатыларды жинастырған кезде аса мұқият болған дұрыс.
- Жанар жағар май, еріткіштер сияқты жылдам жалындап жанатын сұйықтықты жинау үшін шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады, осындай сұйықтықтарды сақтайтын орындарда шаңсорғышты пайдалануға болмайды.
- Шаңсорғыштың көмегімен суды немесе өзге сұйықтықтарды, жанатын немесе түтіндейтін темекіні, сіріңкені, толығымен өшпеген күлді, нәзік дисперсиялық шаңды, мысалы: сылақ, бетон, күл немесе ұнды жинауға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады, егер де:
 - шаңжинағыш-контейнер орнатылмаған болса;
 - кіретін немесе шығатын сүзгі орнатылмаса.
- Құрылғыны жиі тазалап отыру керек.
- Жұмыс істеп тұрған кезінде балаларға аспаптың корпусы мен желілі құрылғысына жанасуына рұқсат етпеу керек.
- Бұл құрылғы 8 жастан кіші балалардың пайдалануы үшін арналмаған.
- Бұл құрылғы дене бітімінде, жүйкесінде, психикалық бұзылыстары бар адамдар немесе жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар мен 8 жастан асқан балалар үшін пайдалануға арналмаған. Осы жоғарыда аталған адамдарға құрылғыны пайдалануға рұқсат етіледі, егер де олардың қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қарауымен болса және құрылғыны дұрыс пайдаланбау салдарынан пайда болуы мүмкін қауіптері туралы баяндалған түсінікті нұсқаулық пен құрылғыны қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шыққанда ғана рұқсат етіледі.
- Аспапты ойыншық ретінде балалардың пайдалануына жол бермеу керек.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қараусыз, қаптама ретінде қолданылған полиэтилен пакеттерін қалдырмау керек.

Назар аударыңыздар! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптамамен ойнауына рұқсат етпеу керек. **Тұншығып қалу қаупі бар!**

- Құрылғы құлағаннан кейін, оның жұмысында ақаулар болса, оның желілі сымның айыры

немесе желілі сымында ақаулар болса шаңсорғышты пайдаланбаған жөн.

- Құрылғы жұмысында ақау болса, оны өз бетінше жинап құрастыруға болмайды, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін оны арнайы қызмет көрсету орталығына апару керек.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамамен тасымалдау керек.
- Құрылғыны мүмкіндіктері шектеулі адамдар мен балалардың қолы жетпейтін орындарда сақтау керек.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУ ҮШІН ҒАНА АРНАЛҒАН

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

Суық (қысқы) уақытта құрылғыны тасымалдаған соң немесе сақтағаннан кейін кем дегенде екі сағат оны бөлме температурасында қою керек.

- Құрылғыны толығымен қаптамадан шығару керек және құрылғының жұмысына кедергі болатын ондағы кез келген жапсырмаларды алып тастау керек.
- Ақаулар болған жағдайда құрылғыны пайдаланбау керек, құрылғының бүтіндігін тексеру керек.
- Құрылғыны қосу алдында электр желісіндегі қысымның құрылғыдағы жұмысшы қысымға сәйкес келетіндігіне көз жеткізу керек.

Иілмелі шлангты, телескоптық түтікті және саптамаларды жалғау

- Иілмелі шлангтың ұшын (11) ұшындағы (11) бекіткіштің тырс етілген дыбыс естілгенге дейін ауа тартатын саңылауға (10) салу керек. Иілмелі шлангты (12) ажырату үшін, ұшындағы бекіткішке (11) басу керек және ауа тартатын саңылаудан (10) ұшын (11) шығарып алу керек.
- Иілмелі шлангтың тұтқасын (13) телескоптық ұзартқыш түтікке (14) салу керек.
- Телескоптық түтіктің (16) ұзындығын реттеу бекіткішіне алдын ала басу арқылы қажетті ұзындыққа келтіріп, телескоптық түтіктің төменгі бөлігін жылжыту керек.
- Қажетті саптаманы таңдап алу керек - турбо-щётканы (17), еден/кілем бетіне арналған щётканы (18), жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптаманы (20), кіші щётканы (21)

немесе жарықты саптаманы (22) – және оны телескоптық ұзартқыш түтікке (14) жалғау керек.

- Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптаманы (20), кіші щётканы (21) немесе жарықты саптаманы (22) иілімелі шлангтың (13) тұтқасына тікелей жалғау керек.
- Жұмыс істеп тұрған кезінде саптаманың тұтқышына (15) қажетті саптамаларды орнатуға болады.

Турбо-щётка (17)

Турбо-щётканы (17) орташа және қысқа қылшықты жабындағы кілемдер мен кілемдерді, едендерді жинау үшін пайдалануға болады, бұл кілемнің бетіндегі жануарлардан қалған жүндерді жинап алу үшін аса қолайлы. Талшықтары қатқыл келетін цилиндр тәріздес щётка ауа ағыны бойынша айналады, оның талшықтары жануарлардың жүндерін тазалайды және кілемнің жабынындағы талшықтардан қалдықтарды мұқият тазалап өкетеді.

Ескерту:

- Турбо-щётканы (17) кілемдегі немесе талшығының ұзындығы 15 мм асатын кілемдерді тазалау үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Турбо-щётканы (17) электр сымдарының үстіне жүргізу керек, турбо-щётканы (17) пайдалану арқылы жинастыру жұмысын аяқтаған соң жылдам арада шаңсорғышты өшіру керек.

Еден/кілем бетіне арналған щётка (18)

«Еден/кілем» (18) қайта қосқышын қажетті жағдайға келтіру керек (жинастыру жүргізілетін еденнің бетіне байланысты).

Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптама (20)

Саптама (20) жұмсақ жиһаздың қаптамасынан шаңды немесе қоқысты тазалау үшін арналған.

Шаң жинауға арналған кіші щётка (21)

Кіші щётка (21) жиһаздың бетіндегі шаңды жинау үшін арналған, талшықтарының болуынан жиһаздың жылтыратылған бетінің бұзылуына кедергі болады.

Жарықты саптама (22)

Жарықты саптама (22) қол жетімділік қиындау

жерлердегі шаңды, жылыту радиаторын тазалау үшін арналған.

Ескерту: Саптама-щёткаларды айырбастау алдында, шаңжинауыш-контейнерді тазалау алдында (9) шаңсорғышты міндетті түрде ажырату керек және электр розеткасынан желілі айырды ажырату керек.

ПАЙДАЛАНУ

Сақтандыру шаралары

- Ыстық беттің жанында, күл салғышпен қатар, сонымен қатар жылдам жалындап жанатын сұйықтықтарды пайдалану мен сақтау орындарында тікелей шаңсорғышпен жинастыру жұмыстарын жүргізу керек.
- Егер де жинастыру кезінде шаңсорғыштың сору қуаты күрт төмендеп кетсе, жылдам шаңсорғышты қуат көзінен ажырату керек және иілімелі шлангтың немесе телескоптық түтіктің бітеліп қалмағандығын тексеру керек. Шаңсорғышты өшіріңіз, оны электр желісінен ажырату керек, бітелу жағдайын жою керек және осыдан кейін ғана жинастыру жұмысын жалғастыру керек.

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты орнатылған шаңжинауыш-контейнері (9), кіретін сүзгісі (23-25) мен шығатын сүзгісі (27) болғанда ғана қосу керек. Шаңсорғышты орнатылған шаңжинауыш-контейнердің (9) және сүзгілердің (23-25 мен 27) дұрыстығын міндетті түрде тексеру керек.

- Жұмысты бастар алдында қажетті ұзындыққа дейін желілі сымды тартып алу керек және электр розеткасына желілі сымның айырын салу керек. Желілі сымдағы сары белгі сымның ең жоғарғы ұзындығын білдіреді. Желілі сымды ондағы қызыл белгіден асырып тартуға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/өшіру (4) түймесіне басу керек.
- Жұмыс істеп тұрған кезінде иілімелі шлангтың (13) тұтқасында орналасқан реттегіш тұтқасын (5) бұрау арқылы сору қуатын реттеуге болады.
- Жұмыс аяқталған кезінде, қосу/өшіру түймесіне (4) басу арқылы шаңсорғышты қуат көзінен ажыратуға болады және электр розеткасынан желілі сымның айырын суырып алу керек.
- Желілі сымды орау үшін (1) түймесін басып ұстап тұру керек, зақым келмес үшін оралып жатқан сымды қолмен ұстап тұрған дұрыс.

ҚАЗАҚША

- Жұмыс кезіндегі үзілісте щётканы (3) тұрақтандыру орнын пайдалану керек.
- Шаңсорғышты тасымалдау кезінде (6) тұтқаны пайдалану керек. Тұтқаны (6) жылжыту үшін оған басу керек.

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты тасымалдау үшін шаңжинауыш-контейнердің тұтқасын пайдалануға тыйым салынады (9).

АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШІРУ ҚЫЗМЕТІ

Шаңсорғыш электр моторы қызып кеткен жағдайда автоматты түрде өшірілу қызметімен жабдықталған.

- Электр моторы қызып кеткен жағдайда автоматты жылу тежегіші жұмыс істеп кетеді, мұнда шаңсорғыш өшіріледі.
- Мұндай жағдайда электр розеткасынан желілі сымның айырын жылдам суырып алу керек.
- Телескоптық түтік пен иілмелі шлангтың бітеліп қалмағандығын тексеру керек.
- Шаңсорғыштың 30-40 минут аралығында суытып алу керек (суыту уақыты қоршаған ортаның температурасына байланысты және жоғарғы және төменгі жаққа қарай өзгеруі мүмкін).
- Шаңсорғышты электр желісіне жалғап, оны қосу керек, ал егер де шаңсорғыш қосылмаса, аз уақыттай күту керек (алдыңғы бөлімді қараңыз), егер де осылардан кейін де шаңсорғыш қосылмаса, онда шаңсорғышта өзге ақаулардың болғандығы. Мұндай жағдайда шаңсорғышты жөндеу үшін арнайы қызмет көрсету орталығына апару керек.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Шаңжинауыш-контейнерге (9) тазалық жүргізу қажеттілігі туралы сізге шаңжинауыш-контейнердегі (9) қоқыс немесе шаңның ең жоғарғы деңгейінің белгісі немесе жанып тұрған индикатор (7) еске салады.

Шаңжинауыш-контейнерден (9) бөгде иістердің болуын болдырмас үшін шаңсорғышты әрбір пайдаланғаннан кейін шаңжинауыш-контейнерге (9) тазалық жүргізіп отыру ұсынылады.

Шаңжинауыш-контейнерді (9) алып шығару және ондағы қоқыс пен шаңды жою

- Қосу/өшіру (4) түймесіне басу арқылы, шаңсорғышты өшіру керек және электр

розеткасынан желілі сымның айырын алып шығару керек.

- Иілмелі шлангтың (11) ұшындағы бекіткішке алдын ала басу арқылы иілмелі шлангты (12) ажырату керек.
- Шаңжинауыш-контейнердің (9) тұтқасынан ұстап тұрып, бекіткіштің (8) түймесіне басу керек және шаңжинауыш-контейнерді (9) алып шығу керек (1 Сурет).

Ескерту: *Шаңжинауыш-контейнерді (9) шаңсорғыштың көлденең жағдайында ғана шығарып алуға болады, әйтпесе, шаңжинауыш-контейнер (9) қақпағындағы бекіткіштің түймесі (8) блокадаланып қалады.*

- Шаңжинауыш-контейнерден (9) қақпағын шешу керек (2 Сурет).
- Шаңжинауыш-контейнерден (9) жиналып қалған шаң мен қоқысты алып тастау керек.
- Шаңжинауыш-контейнерді (9) және оның қақпағын жылы судың ағысымен жуу керек, кейін оны құрғату керек.

Ескерту: *Шаңжинауыш-контейнерді (9) өзінің орнына орнату алдында контейнердің өзі мен оның қақпағы таза және құрғақ екендігіне көз жеткізу керек.*

Кіріс сүзгіні тазалау

Кіріс сүзгіні жиі тазалау керек (23-25).

- Шаңжинауыш-контейнерді (9) шешіп алу керек.
- Кіріс сүзгінің қақпағын шешу керек (23), кейін кіріс сүзгінің корпусының орталық бөлігін ұстап тұрып (25) оны орнатылған орнынан суырып алу керек.
- Кіріс сүзгінің корпусынан (25) поролон сүзгіні (24) шығарып алу керек (3 сурет).
- Кіріс сүзгінің қақпағын (23), поролон сүзгіні (24) кіріс сүзгінің корпусын (25) жылы судың ағысымен жуу керек және мұқият құрғату керек (4 сурет).
- Кіріс сүзгінің корпусына (25) поролон сүзгіні (24) салу керек және оларды қондыру орнына орнату керек.
- Кіріс сүзгінің қақпағын (23) орнына орнату керек.

Ескерту: *Егер де сіз кіріс сүзгінің корпусын (25) орнына орнатуды ұмытып кетсеңіз, өзінің орнына шаңжинауыш-контейнерді (9) орнатуға мүмкіндік бермейтін блокадалау жүйесі іске қосылады. Кіріс сүзгінің дұрыс орнатылғандығын әрдайым тексеру керек.*

Шығыс сүзгіні тазалау

- Жоғарыға бағыттап, бекіткішке (26) басу арқылы шығыс сүзгінің (2) шілтерін шешіп алу керек.
- Шығыс сүзгінің (27) орталық бөлігіндегі шығыңқы жерін ұстап тұрып шығатын сүзгінің (2) шілтерінен оны суырып алу керек.
- Жылы сумен шығыс сүзгіні (27) жуу керек, оны мұқият құрғату керек және орнына орнату керек.
- Шығыс сүзгінің шілтерін (2) өз орнына орнату керек, ол үшін корпустың саңылауына шілтердің жоғарғы бөлігінің (2) шығыңқы жерін салу керек және бекіткіш (26) тырс етілгенше шілтердің төменгі бөлігіне басу керек.

Ескерту:

- *Шаңжинауыш-контейнерді (9), сүзгілерді (24-25 мен 27) жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланудың қажеті жоқ.*
- *Орнату алдында барлық алмалы салмалы бөлшектерінің құрғақ екендігіне көз жеткізу керек.*
- *Шаңжинауыш-контейнерді (9), сүзгілерді (24-25 мен 27) құрғату үшін фенді пайдаланудың қажеті жоқ.*

Турбо-щётка

Айналымалы щетканы оның ластануына байланысты ғана тазалау керек. Щеткаға оралып қалған жіп пен ұзын шаштарды, алдын ала оларды қию арқылы жеңіл алып тастауға болады, мұнда аса мұқият болу керек, щетканың талшықтарына зақым келмеуі керек.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл ғана ылғал матамен сүртіп алу керек және құрғатып сүрту керек.
- Шаңсорғыштың корпусын, желілі сымы мен желілі сымының айырын суға немесе өзге де кез келген сұйықтыққа батырмау керек. Шаңсорғыштың корпусына сұйықтықтың кіріп кетпеуін қадағалау керек.

- Шаңсорғыштың бетін тазалау үшін еріткіштер мен абразивті тазалау құралдарын пайдалануға тыйым салынады.

Сақтау

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа жинап қою үшін оның корпусын, шаңжинағыш-контейнері (9) мен (24, 25, 27) сүзгілерін тазалап алу керек.
- Сақтау ыңғайлы болуы үшін тұрақтандыру орнын (3) қолданып, щетканы орнату керек, саптамаларын саптамалар тұтқышында (15) сақтауға болады.
- Шаңсорғышты балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтау керек.

Жинақтама

1. Бекітілген сүзгілері мен шаңжинағыш-контейнері бар шаңсорғыш – 1 дана.
2. Иілмелі шланг – 1 дана.
3. Телескоптық ұзартқыш түтік – 1 дана.
4. Турбо-щётка – 1 дана.
5. Еден/кілем бетіне арналған щётка – 1 дана.
6. Шаң жинауға арналған кіші щетка – 1 дана.
7. Жиһазға арналған саптама – 1 дана.
8. Жарықты саптама – 1 дана.
9. Нұсқаулық – 1 дана.

Техникалық сипаттамалары

Электр қуат көзі: 220-240 В ~ 50 Гц
Ең жоғарғы тұтынатын қуат: 2000 Вт
Сору қуаты: 400 Вт

Өндіруші алдын ала мәлімдемей ақ аспаптың сипаттамаларын өзгерту құқығына ие

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



УКРАЇНЬСКА

ПИЛОСОС

Інструкція з експлуатації

Опис

1. Кнопка змотування мережевого шнура
 2. Решітка вихідного фільтра
 3. Місце для «паркування» щітки
 4. Клавіша вмикання/вимкнення
 5. Регулятор потужності всмоктування
 6. Ручка для перенесення
 7. Індикатор заповнення контейнера-пилосбірника
 8. Кнопка фіксатора контейнера-пилосбірника
 9. Контейнер-пилосбірник
 10. Повітрязабірний отвір
 11. Наконечник гнучкого шланга
 12. Гнучкий шланг
 13. Рукотка гнучкого шланга
 14. Телескопічна подовжувальна трубка
 15. Тримач насадок
 16. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
 17. Турбо-щітка
 18. Щітка для підлоги/килимових покриттів
 19. Перемикач «підлога/килим»
 20. Насадка для чищення меблевої оббивки
 21. Мала щітка для збору пилу
 22. Щілинна насадка
- #### Вхідний фільтр
23. Кришка вхідного фільтра
 24. Поролоновий фільтр
 25. Корпус вхідного фільтра
- #### Вихідний фільтр
26. Фіксатор решітки вихідного фільтра
 27. Вихідний фільтр

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції.

Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм дотримуйтеся наступних рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, зазначена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підмкненні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він включений в мережеву розетку. В тому випадку, якщо ви не користуєтеся пилососом, а також перед тим, як приступити до його технічного обслуговування, обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями.
- Не використовуйте мережевий шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими краями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Обов'язково спочатку вимикайте пилосос кнопкою вмикання/вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а беріться за вилку мережевого шнура.
- Не торкайтеся мокрими руками мережевої вилки або корпусу пилососа.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка ударялася о поверхню підлоги.
- Забороняється закривати решітку вихідного фільтра якими-небудь предметами. Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.

- Слідкуйте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрозабірними отворами пілососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пілосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, забороняється використання пілососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пілососа збирати воду або інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, тонкодисперсну пил, наприклад, від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пілосос, якщо:
 - не встановлений контейнер-пилосбірник;
 - не встановлені вхідний та вихідний фільтр.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Під час роботи не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу та мережного шнура.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досвіду і знань, включаючи дітей старше 8 років. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умовою, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза задухи!**

- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережевого шнура або вилки мережевого шнура, якщо чайник працює з перебоями, а також після падіння пристрою.

- Не розбирайте прилад самостійно, у випадку виявлення несправності, а також після падіння пристрою зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Під'єднання гнучкого шланга, телескопічної трубки і насадок

- Вставте наконечник гнучкого шланга (11) в повітрозабірний отвір (10) до клацання фіксаторів на наконечникові (11). Щоб від'єднати гнучкий шланг (12) натисніть на фіксатори наконечника (11) і витягніть наконечник (11) з повітрозабірного отвору (10).
- Вставте рукоятку гнучкого шланга (13) у телескопічну подовжувальну трубку (14).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки (16).
- Виберіть необхідну насадку - турбо-щітку (17), щітку для підлоги/килимових покриттів (18), насадку для чищення меблевої оббивки (20), малу щітку (21) або щілинну насадку (22) - і під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (14).

УКРАЇНЬСКА

- Насадку для чищення меблевої оббивки (20), малу щітку (21) або щілинну насадку (22) можна приєднувати безпосередньо до рукоятки гнучкого шлангу (13).
- Під час роботи можна розмістити необхідні насадки на тримачі насадок (15).

Турбо-щітка (17)

Турбо-щітку (17) можна використовувати для прибирання підлоги, чищення килимів та килимових покриттів з середнім і коротким ворсом, вона ідеально підходить для прибирання вовни тварин з килимових покриттів. Циліндрова щітка з жорсткою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» смітинки сміття з ворсу килимових покриттів.

Примітки:

- Забороняється використовувати турбо-щітку (17) при чищенні килимів або килимових покриттів з довжиною ворсу більше 15 мм.
- Не проводьте турбо-щіткою (17) по електричним проводам, обов'язково вимикайте пилосос відразу після закінчення прибирання з використанням турбо-щітки (17).

Щітка для підлоги/килимових покриттів (18)

Установіть перемикач «підлога/килим» (19) в необхідне положення (залежно від типа поверхні, на якій виробляється прибирання).

Насадка для чищення меблевої оббивки (20)

Насадка (20) призначена для видалення сміття та пилу з оббивки м'яких меблів.

Мала щітка для збору пилу (21)

Мала щітка (21) призначена для збору пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Щілинна насадка (22)

Щілинна насадка (22) призначена для чищення радіаторів опалення, для збору пилу у важкодоступних місцях і т.ін.

Примітка: Кожного разу перед заміною щіток-насадок, а також перед чищенням

контейнера-пилосбірника (9) обов'язково вимикайте пилосос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Запобіжні заходи

- Не робить прибирання пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання і використання легкозаймистих рідин.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктувальна потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пилосос, вимкніть його від електромережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

Увага! Вмикати пилосос можна тільки з встановленими контейнером-пилосбірником (9), вхідним фільтром (23-25) і вихідним фільтром (27). Обов'язково перевіряйте правильність установлення контейнера-пилосбірника (9) і фільтрів (23-25 та 27).

- Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в електричну розетку. Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину шнура. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки
- Для включення пилососа натисніть клавішу включення/виключення (4).
- Під час роботи можна регулювати потужність всмоктування повертанням ручки регулятора потужності (5), розташованим на рукоятці гнучкого шланга (13).
- По закінченню роботи вимкніть пилосос, натиснувши на клавішу вмикання/вимкнення (4), і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережевого шнура натисніть та утримуйте клавішу (1), притримуйте рукою змотуючий шнур, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.
- В перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (3).

- Для перенесення пилососа використуйте ручку (6). Щоб висунути ручку (6), натисніть на неї.

Увага! Для перенесення пилососу забороняється використовувати ручку контейнера-пилосбірника (9).

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ

Пилосос оснащений функцією автоматичного вимкнення у випадку перегрівання електромотора.

- При перегріванні електромотора спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому пилосос вимкнеться.
- В цьому випадку негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Перевірте телескопічну трубку і гнучкий шланг на предмет засмічення і усуньте засмічення.
- Дайте пилососу охолотитися протягом 30-40 хвилин (час охолодження залежить від температури навколишнього середовища та може мінятися у меншу або більшу сторону).
- Підімкніть пилосос до електричної мережі та увімкніть його, якщо пилосос не умикається, почекайте ще деякий час (див. попередній пункт), якщо і після цього пилосос не умикається, це може означати, що в пилососі є інші пошкодження. В цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для ремонту пилососа.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Про необхідність зробити чищення контейнера-пилосбірника (9) вам нагадає мітка максимального рівня пилу та сміття на контейнері-пилосбірнику (9) або світлячийся індикатор (7).

Щоб уникнути з'явлення сторонніх запахів з контейнера-пилосбірника (9) рекомендується робити чищення контейнера-пилосбірника (9) після кожного використання пилососа.

Зняття контейнера-пилосбірника (9) і видалення з нього пилу та сміття

- Вимкніть пристрій, натискуючи на клавішу вмикання/вимкнення (4) і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.

- Від'єднайте гнучкий шланг (12), попередивши натиснувши на фіксатори наконечника гнучкого шланга (11).

- Візьміться за ручку контейнера-пилосбірника (9), натисніть на кнопку фіксатора (8) і зніміть контейнер-пилосбірник (9) (мал. 1).

Примітка: Зняти контейнер-пилосбірник (9) можна тільки у горизонтальному положенні пилососу, у іншому випадку кнопка фіксатора (8) на кришці контейнера-пилосбірника (9) буде заблокована.

- Зніміть кришку з контейнера-пилосбірника (9) (мал. 2).
- Видаліть з контейнера-пилосбірника (9) пил і сміття, що накопичилися.
- Промийте контейнер-пилосбірник (9) та його кришку під струменем теплої води, потім ретельно просушіть.

Примітка: Перед установленням контейнера-пилосбірника (9) на місце переконайтеся в тому, що сам контейнер та його кришка чисті і сухі.

Чищення вхідного фільтра

Регулярно робіть чищення вхідного фільтра (23-25).

- Зніміть контейнер-пилосбірник (9).
- Зніміть кришку вхідного фільтра (23), потім візьміться за центральну частину корпусу вхідного фільтра (25) та витягніть його з місця установлення.
- Вийміть поролоновий фільтр (24) з корпусу вхідного фільтра (25) (мал. 3).
- Промийте кришку вхідного фільтра (23), поролоновий фільтр (24) та корпус вхідного фільтра (25) під струменем теплої води та ретельно просушіть (мал. 4).
- Вставте поролоновий фільтр (24) у корпус вхідного фільтра (25) та установіть їх у місце установлення.
- Установіть на місце кришку вхідного фільтра (23).

Примітка: Якщо ви забули установити на місце корпус вхідного фільтра (25), спрацює система блокування, яка не дозволить установити на місце контейнер-пилосбірник (9). Завжди наглядайте за правильністю установлення вхідного фільтра.

УКРАЇНЬСКА

Чищення вихідного фільтра

- Зніміть решітку вихідного фільтра (2), натиснувши на фіксатор (26) в напрямку вгору
- Візьміться за виступ у центральній частині вихідного фільтра (27) та витягніть його з решітки вихідного фільтра (2).
- Промийте вихідний фільтр (27) теплою водою, ретельно просушіть і установіть на місце.
- Решітку вихідного фільтра (2) установіть на місце, для цього вставте виступи верхньої частини решітки (2) у пази у корпусі та натисніть на нижню частину решітки до клацання фіксатора (26).

Примітки:

- Не використовуйте посудомийну машину для промивання контейнера-пилосбірника (9), фільтрів (24-25 та 27).
- Перед установленням переконайтеся у тому, що всі знімні деталі сухі.
- Забороняється використовувати для сушіння контейнера-пилосбірника (9) та фільтрів (24-25, 27).

Турбо-щітка

Проводьте чищення обертової щітки у міру її забруднення. Намотавшиєся на щітку нитки або довге волосся легко видалити, попередньо розрізавши їх ножицями, при цьому дотримуйтеся обережності та не ушкодьте щетину щітки.

Корпус пилососа

- Протріть корпус пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережевий шнур і вилку мережного шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники і абразивні чистячі засоби.

Зберігання

- Перш ніж забрати пилосос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу, контейнера-пилосбірника (9) і фільтрів (24, 25, 27).
- Для зручності зберігання установіть щітку, використовуючи місце «паркування» (3), насадки можна зберігати на тримачі насадок (15).
- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплектація

1. Пилосос з встановленими фільтрами і контейнером-пилосбірником - 1 шт.
2. Гнучкий шланг - 1 шт.
3. Телескопічна подовжувальна трубка - 1 шт.
4. Турбо-щітка - 1 шт.
5. Щітка для підлоги/килимових покриттів - 1 шт.
6. Мала щітка для збору пилу - 1 шт.
7. Насадки для меблів - 1шт.
8. Щілинна насадка - 1 шт.
9. Інструкція - 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна споживаєма потужність: 2000 Вт
Потужність всмоктування: 400 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.



ПЫЛАСОС

Інструкцыя па эксплуатацыі

Апісанне

1. Кнопка змотвання сеткавага шнура
2. Рашотка выхаднога фільтра
3. Месца для «паркоўкі» шчоткі
4. Клавіша ўключэння/выключэння
5. Рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
6. Ручка для пераноскі
7. Індыкатар запаўнення кантэйнера-пылазборніка
8. Кнопка фіксатара кантэйнера-пылазборніка
9. Кантэйнер-пылазборнік
10. Паветразборная адтуліна
11. Наканечнік гнуткага шланга
12. Гнуткі шланг
13. Ручка гнуткага шланга
14. Тэлескапічная падаўжальная трубка
15. Трымальнік насадкі
16. Фіксатар рэгулёўкі даўжыні тэлескапічнай трубки
17. Турба-шчотка
18. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
19. Пераключальнік «падлога/дыван»
20. Насадка для чысткі мэблевай абіўкі
21. Малая шчотка для збору пылу
22. Шчылінная насадка
- Уваходны фільтр**
23. Вечка ўваходнага фільтра
24. Паралонавы фільтр
25. Корпус уваходнага фільтра
- Выхадны фільтр**
26. Фіксатар рашоткі выхаднога фільтра
27. Выхадны фільтр

УВАГА!

Для дадатковай аховы ў ланцугі сілкавання мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

РЭКАМЕНДАЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў

дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычынэння шкоды карыстальніку ці яго маёмасці.

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, паражэння электрычным токам ці атрымання траўмаў прытрымлівайцеся наступных рэкамендацый.

- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся ў тым, што напружанне, якое паказана на прыладзе, адпавядае напружанню электрасеткі ў вашай хаце.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. У тым выпадку, калі вы не карыстаецеся пыласосам, і перад тым, як прыступіць да яго тэхнічнага абслугоўвання, абавязкова выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці кантамі мэблі. Падчас уборкі памяшкання забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Абавязкова спачатку адключайце пыласос кнопкай ўключэння/выключэння, і толькі пасля гэтага можна выцягнуць вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Адключаючы прыладу ад электрычнай сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а бярэцеся за вілку сеткавага шнура.
- Не датыкайцеся мокрымі рукамі да сеткавай вілкі ці да корпуса пыласоса.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымлівайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка стуклася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць рашотку выхаднога фільтра якімі-небудзь прадметамі.

БЕЛАРУСКАЯ

- Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яго адтулін заблакіравана.
- Сачыце за тым, каб валасы, элементы адзежы, якія свабодна звісаюць, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з паветразборнымі адтулінамі пыласоса.
 - Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
 - Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
 - Забараняецца з дапамогай пыласоса збіраць вадку ці іншыя вадкасці, цыгарэты, якія гараць ці дымяцца, запалкі, попел, які тлее, тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.
 - Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
 - не ўстаноўлены кантэйнер-пылазборнік;
 - не ўстаноўлены ўваходны і выхадны фільтр.
 - Рэгулярна праводзьце чыстку прылады.
 - Падчас працы не дазваляйце дзецям датыкацца да корпуса прыбора і сеткавага шнура.
 - Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
 - Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання людзьмі з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі ці без дастатковага досведу і ведаў, уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў. Выкарыстанне прылады такімі асобамі дапушчаецца толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспечак, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
 - Наглядайце за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прылады ў якасці цацкі.
 - З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнка. **Небяспека ўдушша!**

- Не выкарыстоўвайце пыласос, калі маюцца пашкоджанні сеткавага шнура ці вілкі сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля падзення прылады.
- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля падзення прылады звяртайцеся ў нйбліжэйшы аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу ў заводскай упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ЗБОРКА ПЫЛАСОСА

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія перашкаджаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.

Падлучэнне гнуткага шланга, тэлескапічнай трубка і насадак

- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (11) у паветразборную адтуліну (10) да пстрычкі фіксатараў на наканечніку (11). Каб адлучыць гнуткі шланг (12), націсніце на фіксатары наканечніка (11) і выцягніце наканечнік (11) з паветразборнай адтуліны (10).
- Устаўце ручку гнуткага шланга (13) у тэлескапічную падаўжальную трубку (14).
- Выцягніце ніжнюю частку тэлескапічнай трубка на неабходную даўжыню, папярэдняй

націснуўшы на фіксатар рэгулёўкі даўжыні тэлескапічнай трубка (16).

- Выбяршыце неабходную насадку - турба-шотку (17), шотку для падлогі/дывановых пакрыццяў (18), насадку для чысткі мэблевай абіўкі (20), малую шотку (21) ці шчылінную насадку (22) - і падлучыце яе да тэлескапічнай падаўжальнай трубки (14).
- Насадку для чысткі мэблевай абіўкі (20), малую шотку (21) ці шчылінную насадку (22) можна далучаць непасрэдна да ручкі гнуткага шланга (13).
- Падчас працы можна размясціць неабходныя насадкі на трымальніку насадак (15).

Турба-шотка (17)

Турба-шотку (17) можна выкарыстоўваць для ўборкі падлог, чысткі дываноў і дывановых пакрыццяў з сярэднім і кароткім ворсам, яна ідэальна падыходзіць для ўборкі поўсці жывёл з дывановых пакрыццяў. Цыліндрычная шотка з цвёрдым шчаціннем круціцца пад дзеяннем струменя паветра, яе шчацінне эфектыўна «вычэсвае» поўсць жывёл і «вымятае» парушынкі смецця з ворса дывановых пакрыццяў.

Нататкі:

- Забараняецца выкарыстоўваць турба-шотку (17) пры чыстцы дываноў ці дывановых пакрыццяў з даўжынёй ворса больш 15 мм.
- Не праводзіце турба-шоткай (17) па электрычных правадах, абавязкова выключаўце пыласос адразу пасля завяршэння ўборкі з выкарыстаннем турба-шоткі (17).

Шотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (18)

Устанавіце пераключальнік «падлога/дыван» (19) у неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой праводзіцца ўборка).

Насадка для чысткі мэблевай абіўкі (20)

Насадка (20) прызначана для выдалення смецця і пылу з абіўкі мяккай мэблі

Малая шотка для збору пылу (21)

Малая шотка (21) прызначана для збору пылу з паверхні мэблі, наяўнасць ворса перашкаджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі.

Шчылінная насадка (22)

Шчылінная насадка (22) прызначана для чысткі радыятараў ацяплення, для збору пылу ў цяжкадаступных месцах і да т.п.

Нататка: *Перад заменай шчотак-насадак, а таксама перад чысткай кантэйнера-пылазборніка (9) абавязкова адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з электрычнай разетки.*

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

Меры засцярогі

- Не ажыццяўляйце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад гарачых паверхняў, побач з попелішчамі, а таксама ў месцах захоўвання і выкарыстання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.
- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася магутнасць усмоктвання пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і праверце тэлескапічную трубку ці гнуткі шланг на прадмет забруджвання. Выключыце пыласос, адключыце яго ад электрычнай сеткі, ачысціце смецце, і толькі пасля гэтага можна працягваць уборку.

Увага! *Уключаць пыласос можна толькі з устаноўленым кантэйнерам-пылазборнікам (9), уваходным фільтрам (23-25) і выхадным фільтрам (27). Абавязкова правярайце правільнасць устаноўкі кантэйнера-пылазборніка (9) і фільтраў (23-25 і 27).*

- Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы шнур на неабходную даўжыню і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку. Жоўтая адзнака на сеткавым шнуре папярэджае, што гэта максімальная даўжыня шнура. Забараняецца выцягваць сеткавы шнур далей чырвонай адзнакі.
- Для ўключэння пыласоса націсніце на клавішу ўключэння/выключэння (4).
- Падчас працы можна рэгуляваць магутнасць усмоктвання паваротам ручкі рэгулятара магутнасці (5), размешчаным на ручцы гнуткага шланга (13).
- Па завяршэнні працы адключыце пыласос, націснуўшы на клавішу ўключэння/выключэння (4), і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.

БЕЛАРУСКАЯ

- Для змотвання сеткавага шнура націсніце і ўтрымлівайце клявішу (1), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца, каб пазбегнуць яго зашморганьня і пашкоджаньня.
- У перапынках падчас працы выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі (3).
- Для пераноскі пыласоса выкарыстоўвайце ручку (6). Каб высуnúць ручку (6), націсніце на яе.

Увага! Для пераноскі пыласоса забараняецца выкарыстоўваць ручку кантэйнера-пылазборніка (9).

ФУНКЦЫЯ АўТАМАТЫЧНАГА АДКЛЮЧЭННЯ

Пыласос мае функцыю аўтаматычнага адключэння ў выпадку перагрэву электраматора.

- Пры перагрэве электраматора спрацуе аўтаматычны тэрмазасцярагальнік, пры гэтым пыласос выключыцца.
- У гэтым выпадку неадкладна выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Праверце тэлескапічную трубку і гнуткі шланг на прадмет забруджвання і ачысьціце ад смецця.
- Дайце пыласосу ахаладзіцца працягу 30-40 хвілін (час ахаладжэння залежыць ад тэмпературы навакольнага асяроддзя і можа змяняцца ў меншы ці ў большы бок).
- Падлучыце пыласос да электрычнай сеткі і ўключыце яго, а калі пыласос не ўключаецца, пачакайце яшчэ некаторы час (гл. папярэдні пункт), калі і пасля гэтага пыласос не ўключыцца, гэта можа азначаць, што ў пыласосе маюцца іншыя пашкоджанні. У гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для рамонту пыласоса.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Пра неабходнасць правядзення чысткі кантэйнера-пылазборніка (9) вам нагадае пазнака максімальнага ўзроўня пылу і смецця на кантэйнеры-пылазборніку (9) ці індыкатар, які свеціцца (7).

Каб пазбегнуць з'яўлення старонніх пахаў з кантэйнера-пылазборніка (9) рэкамендуецца

ажыццяўляць чыстку кантэйнера-пылазборніка (9) пасля кожнага выкарыстання пыласоса.

Здыманне кантэйнера-пылазборніка (9) і выдаленне з яго пылу і смецця

- Выключыце пыласос, націснуўшы на клявішу ўключэння/выключэння (4) і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Адлучыце гнуткі шланг (12), папярэдне націснуўшы на фіксатары наканечніка гнуткага шланга (11).
- Вазьміцеся за ручку кантэйнера-пылазборніка (9), націсніце на кнопку фіксатара (8) і зніміце кантэйнер-пылазборнік (9) (мал. 1).

Нататка: Зняць кантэйнер-пылазборнік (9) можна толькі ў гарызантальным становішчы пыласоса, у адваротным выпадку кнопка фіксатара (8) на вечку кантэйнера-пылазборніка (9) будзе заблакіравана.

- Зніміце вечка з кантэйнера-пылазборніка (9) (мал. 2).
- Ачысьціце кантэйнер-пылазборнік ад (9) вялікай колькасці пылу і смецця.
- Прамыйце кантэйнер-пылазборнік (9) і яго вечка пад струменем цёплай вады, затым добра прасушыце.

Нататка: Перад устаноўкай кантэйнера-пылазборніка (9) на месца пераканайцеся ў тым, што сам кантэйнер і яго вечка чыстыя і сухія.

Чыстка ўваходнага фільтра

Рэгулярна праводзьце чыстку ўваходнага фільтра (23-25).

- Зніміце кантэйнер-пылазборнік (9).
- Зніміце вечка ўваходнага фільтра (23), затым вазьміцеся за цэнтральную частку корпуса ўваходнага фільтра (25) і зніміце яго з месца ўстаноўкі.
- Выміце паралонавы фільтр (24) з корпуса ўваходнага фільтра (25) (мал. 3).
- Прамыйце вечка ўваходнага фільтра (23), паралонавы фільтр (24) і корпус уваходнага фільтра (25) пад струменем цёплай вады і добра прасушыце (мал. 4).
- Устаўце паралонавы фільтр (24) у корпус уваходнага фільтра (25) і ўстанавіце іх у месца ўстаноўкі.

- Устанавіце на месца вешка ўваходнага фільтра (23).

Нататка: *Калі вы забыліся ўстанавіць на месца корпус уваходнага фільтра (25), спрацуе сістэма блакіравання, якая не дазволіць устанавіць на месца кантэйнер-пылаборнік (9). Заўсёды сачыце за правільнасцю ўстаноўкі ўваходнага фільтра.*

Чыстка выхаднага фільтра

- Зніміце рашотку выхаднага фільтра (2), націснуўшы на фіксатар (26) па кірунку ўгару.
- Вазьміцеся за выступ у цэнтральнай частцы выхаднага фільтра (27) і выміце яго з рашоткі выхаднага фільтра (2).
- Прамойце выхадны фільтр (27) цёплай вадой, добра прасушыце і ўстанавіце на месца.
- Рашотку выхаднага фільтра (2) устанавіце на месца, для гэтага ўстаўце выступы верхняй часткі рашоткі (2) у пазы ў корпусе і націсніце на ніжнюю частку рашоткі да пстрычкі фіксатара (26).

Нататкі:

- *Не выкарыстоўвайце посудамыйную машыну для прамывання кантэйнера-пылаборніка (9), фільтраў (24-25 і 27).*
- *Перад устаноўкай пераканайцеся ў тым, што ўсе здымныя дэталі сухія.*
- *Забараняецца выкарыстоўваць фен для сушкі кантэйнера-пылаборніка (9) і фільтраў (24-25, 27).*

Турба-шчотка

Ажыццяўляйце чыстку шчоткі, якая круціцца, па меры яе забруджвання. Ніткі ці доўгія валасы, якія наматаліся на шчотку лёгка выдаліць, папярэдне разрэзаўшы іх нажніцамі, захоўвайце пры гэтым асцярожнасць і не пашкодзіце шчэцінне шчоткі.

Корпус пыласоса

- Працірайце корпус пыласоса злёгка вільготнай мяккай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Забараняецца апускаць корпус пыласоса, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў вадку ці ў любыя іншыя вадкасці. Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса пыласоса.

- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі і абразіўныя мыйныя сродкі.

Захоўванне

- Перш чым прыбраць пыласос на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку корпуса, кантэйнера-пылаборніка (9) і фільтраў (24, 25, 27).
- Для зручнасці захоўвання ўстанавіце шчотку, выкарыстоўваючы месца «паркоўкі» (3), насадкі можна захоўваць на трымальніку насадак (15).
- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплектацыя

1. Пыласос з устаноўленымі фільтрамі і кантэйнерам-пылаборнікам - 1 шт.
2. Гнуткі шланг - 1 шт.
3. Тэлескапічная падаўжальная трубка - 1 шт.
4. Турба-шчотка - 1 шт.
5. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў - 1 шт.
6. Малая шчотка для збору пылу - 1 шт.
7. Насадка для мэблі - 1 шт.
8. Шчылінная насадка - 1 шт.
9. Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 2000 Вт
Магутнасць усмоктвання: 400 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора – 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



O'ZBEKCHA

CHANG SO'RGICH

Foydalanish qoidalari

Qismlari

1. Elektr shnur o'raladigan tugma
2. Chiqish filtr panjarasi
3. Cho'tka biriktirib olib qo'yiladigan o'rni
4. Ishlatish/o'chirish tugmasi
5. Havo tortadigan kuchini o'zgartiradigan tugma
6. Ko'tarishga ishlatiladigan dastak
7. Chang idish to'lgani ko'rsatgichi
8. Chang idish mahkamlagichi
9. Chang idish
10. Havo tortish joyi
11. Qayishqoq shlang uchi
12. Qayishqoq shlang
13. Qayishqoq shlang dastagi
14. Uzayadigan quvur
15. Birikma tutgichi
16. Uzayadigan quvur uzunligini o'zgartiradigan mahkamlagich
17. Turbo cho'tka
18. Pol/gilam tozalanadigan cho'tka
19. «Pol/gilam»ga o'tkazadigan bosqi
20. Mebel qoplamasi tozalanadigan cho'tka
21. Chang tozalanadigan kichik cho'tka
22. Oraliq joylar tozalanadigan birikma

Kirish filtri

23. Kirish filtri qopqog'i
24. Porolon filtr
25. Kirish filtr qopqog'i

Chiqish filtri

26. Chiqish filtridagi panjara mahkamlagichi
27. Chiqish filtri

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI HAQIDAGI TAVSIYALAR

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, jihoz ishlatilgan vaqtda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

Yong'in chiqishi xavfini kamaytirish, tok urmasligi, jarohat olmaslik uchun quyidagi ehtiyot choralariga amal qiling.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Rozetkaga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang. Tozalashtan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa chang so'rgich vilkasini albatta rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Tok urish xavfini kamaytirish uchun chang so'rgichni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Elektr shnuridan tortib chang so'rgichni joyidan olmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tgan bo'lsa eshikni yopib qo'ymang, elektr shnuri mebel o'tkir qirrasiga yoki burchagiga tegmasin. Xona tozalanayotganda chang so'rgichni elektr shnur ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi, elektr shnuri shikastlanishi mumkin.
- Chang so'rgichni oldin albatta ishlatish/o'chirish tugmasini bosib o'chiring, shundan keyingina elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Chang so'rgich elektr vilkasi yoki korpusini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr vilkasi urilib shikastlanmasligi uchun o'rayotganda elektr shnurini ushlab turing.
- Jihoz havoni chiqadigan joyidagi filtr panjarasini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi. Havoni kiradigan yoki chiqadigan joylari berkilib qolgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Kiyim cheti, barmoq yoki boshqa a'zolar chang so'rgich havoni tortadigan joyiga yaqin kelmasin.
- Zinaxonalarni tozalaganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Chang so'rgichni benzin, eritgichga o'xshagan tez yonadigan suyuqlikka ishlatish ta'qiqlanadi, chang so'rgichni shunday suyuqliklar turadigan joyda ishlatish ham ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgich bilan suv yoki boshqa suyuqlikni, cho'g'lanib yoki tutab turgan sigaret, gugurt, cho'g'lanib turgan kulni, mayda dispersli changni, masalan, suvqoq, beton changgi, un yoki kulni yig'ish ta'qiqlanadi.
- Quyidagilari qo'yilmagan bo'lsa chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
 - chang idish qo'yilmagan bo'lsa;
 - kirish yoki chiqish filtrlari qo'yilmagan bo'lsa.
- Jihozni vaqtda tozalab turing.
- Jihoz ishlayotganda bolalar jihoz korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.

- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.

Bo'g'ilish xavfi bor!

- Elektr shnuri, elektr vilkasi shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan yoki tushib ketgan chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni o'zingizcha ochmang, biror joyi buzilgan bo'lsa yoki tushib ketsa yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

CHANG SO'RGICHNI YIG'ISH

Jihoz sovuqda (qishda) olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlarini olib tashlang.
- Jihoz shikastlanmaganini tekshirib ko'ring, biror joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Qayishqoq shlangni, uzayadigan quvuri va birikmalarini biriktirish

- Qayishqoq shnur uchidagi (11) mahkamlagichdan shiqillagan ovoz eshitilguncha qayishqoq shlang uchini (11) havo tortadigan joyiga (10) kiriting. Qayishqoq shlangni (12) ajratish uchun shlang

uchidagi (11) mahkamlagichni bosib shlang uchini (11) havo tortadigan joyidan (10) chiqarib oling.

- Qayishqoq shlang dastagini (13) uzayadigan quvurga (14) biriktiring.
- Uzayadigan quvur uzunligini o'zgartiradigan mahkamlagichni (16) bosib uzayadigan quvur pastini keragicha qilib chiqarib qo'ying.
- Ishlatiladigan birikmani oling – turbo-cho'tka (17), pol/gilam to'shamalar tozalanadigan cho'tka (18), mebel qoplamasi tozalanadigan cho'tka (20), kichik cho'tka (21) yoki oraliq joylar tozalanadigan birikmani (22) olib uzayadigan quvurga (14) ulang.
- Mebel qoplamasi tozalanadigan cho'tka (20), kichik cho'tka (21) yoki oraliq joylar tozalanadigan birikmani (22) qayishqoq shlang dastagining (13) o'ziga ulasa bo'ladi.
- Chang so'rgich ishlatilayotganda tozalashga ishlatiladigan birikmasini birikma tutgichiga (15) biriktirib qo'ysa bo'ladi.

Turbo cho'tka (17)

Turbo cho'tka (17) polni, uzun yoki kalta ipli gilam, gilam to'shamalarni tozalashga ishlatilishi mumkin, bu cho'tka yana gilam to'shamalardagi jonivorlar tukini yig'ishtirib olishga aynan mos. Havo aylantiradigan qattiq tukli silindrsimon cho'tka gilam to'shamalardagi jonivorlar tukini «yig'ishtirib», notozalikni «supurib» oladi.

Eslatma:

- Cho'tka aylanganda gilamga zarar qilmasligi uchun turbo-cho'tkani (17) ipi 15 mm dan uzun gilam va to'shamalarga ishlatish ta'qiqlanadi.
- Turbo cho'tkani (17) elektr simi ustidan o'tkazmang; turbo-cho'tka (17) ishlatilgandan keyin chang so'rgichni albatta o'chirib qo'ying.

Pol/gilam to'shamalar tozalanadigan cho'tka (18)

(Tozalanadigan joyga qarab) «Gilam/pol» cho'tkadagi bosqini (19) kerakli tomonga o'tkazib qo'ying.

Mebel qoplamasi tozalanadigan birikma (20)

Bu birikma (20) yumshoq mebel qoplangan matoni tozalashga ishlatiladi.

Chang tozalaydigan kichik cho'tka (21)

Kichik cho'tka (21) mebel ustidagi changni tozalashga ishlatiladi, cho'tkadagi tuk jilolangan mebel yuzasini shikastlantirmaydi

O'ZBEKCHA

Oraliq joylar tozalanadigan birikma (22)

Oraliq joylar tozalanadigan birikma (22) radiatorlar, tozalash qiyin va shunga o'xshash joylardagi changni tozalashga mo'ljallangan.

Eslatma: Har safar birikma cho'tkalarini almashtirganda, chang idishni (9) tozalashdan oldin albatta chang so'rgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.

ISHLATISH

Ehtiyot choralar

- Chang so'rgichni qizigan yuzalar, kuldon, tez yonadigan suyuqliklar turadigan, ishlatiladigan joyda ishlatmang.
- Chang so'rgich ishlayotganda havo tortish kuchi birdan kamayib ketsa tez o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, uzayadigan quvuri bilan shlanggiga supurindi tiqilib qolmaganini qarab ko'ring. Tiqilib qolgan supurindini olib tashlang, shundan keyin chang so'rgichni yana ishlatsa bo'ladi.

Diqqat! Chang so'rgichni faqat chang idishi (9), kirish filtri (23-25) va chiqish filtri (27) qo'yilgandan keyin ishlatiladi. Chang idish (9) bilan filtrlari (23-25 va 27) to'g'ri qo'yilganini qarab ko'ring.

- Ishlatishdan oldin elektr kabelini keragicha qilib o'ramidan chiqarib qo'ying, elektr vilkasini rozetkaga ulang. Kabeldagi sariq belgi kabel oxirigacha chiqarilganini bildiradi. Kabelni qizil belgidan oshirib chiqarish ta'qiqlanadi.
- Ishlatish/o'chirish tugmasini (4) bosib chang so'rgichni ishlatiladi.
- Ishlatayotganda havo tortish kuchini o'zgartiradigan murvatini (5) burab yoki qayishqoq shlang dastagidagi (13) surib havo tortish kuchini o'zgartirsangiz bo'ladi.
- Ishlatib bo'lgandan keyin ishlatish/o'chirish tugmasini (4) bosib chang so'rgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Elektr kabelini o'rash uchun elektr shurni o'raydigan tugmasini (1) bosib ushlab turing, urilib shikastlanmasligi uchun o'ralayotganda shurni ushlab turing.
- Ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz cho'tkani olib qo'yiladigan joyiga (3) biriktirib qo'ying.
- Chang so'rgichni dastagidan (6) ushlab ko'taring. Dastagini (6) chiqarish uchun ustidan bosib qo'ying.

Diqqat! Chang so'rgichni chang idish (9) dastagidan ushlab joyidan olish ta'qiqlanadi.

O'ZI O'CHIRISH XUSUSIYATI

Chang so'rgichga elektr motori qizib ketganda o'zi o'chirish xususiyati qo'yilgan.

- Elektr motori qizib ketganda qizishdan saqlagich ishlab ketib chang so'rgich o'chib qoladi.
- Shunday bo'lganda tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Uzayadigan quvuri bilan qayishqoq shlanggiga supurindi tiqilib qolmaganini qarab ko'ring, tiqilib qolgan supurindini olib tashlang.
- Yana ishlatishdan oldin 30-40 daqiqa chang so'rgichni sovutib (soviydigan vaqti atrofda haroratga bog'liq bo'ladi va shunga qarab ko'proq yoki kamroq bo'lishi mumkin).
- Chang so'rgichni elektrga ulang, ishlatib, agar chang so'rgich ishlamas bir oz kutib turing (oldingi badda aytilganlarga qarang), shundan keyin ham ishlamas chang so'rgichning boshqa joyi buzilgan bo'ladi. SHunday bo'lsa, tuzatirish uchun, chang so'rgichni vakolatli xizmat markaziga olib boring.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

Chang idishdagi (9) chang bilan supurindi ko'pligini bildiradigan chiziq yoki yonib tozalash kerakligini bildiradigan chirog'i (7) chang idish (9) tozalash kerakligini bildiradi.

Chang idishdan (9) yomon hid kelmasligi uchun har safar chang so'rgich ishlatilgandan keyin chang idishni (9) tozalab turish kerak.

Chang idishini (9) olib undagi chang bilan supurindini olib tashlash

- Ishlatish/o'chirish tugmasini (4) bosib chang so'rgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Qayishqoq shlang uchidagi mahkamlagichni (11) bosib qayishqoq shlangni (12) ajratib oling.
- Chang idish (9) dastagidan ushlab mahkamlagich tugmasini (8) bosib va chang idishini (9) ajratib oling (1-rasm).

Eslatma: Chang so'rgich yotiq turgandagina chang idishini (9) ajratib olsa bo'ladi, aksincha bo'lsa chang idish (9) qopqog'idagi mahkamlagich tugma (8) to'silib qoladi.

- Chang idish (9) qopqog'ini oching (2-rasm).
- Chang idishdagi (9) chang bilan supurindini to'king.
- Chang idish (9) bilan qopqog'ini oqib turgan iliq suvda yuvib, keyin yaxshilab quriting.

Eslatma: Joyiga qo'yilishdan oldin chang idish (9) bilan qopqog'i toza va quruq bo'lishi kerak.

Kirish filtrini tozalash

Kirish filtrlarini (23-25) vaqtda tozalab turing.

- Chang idishini (9) ajratib oling.
- Kirish filtr qopqog'ini (23) oling, keyin kirish filtr (25) korpusi o'rtasidan ushlab joyidan chiqarib oling.
- Kirish filtr (25) korpusi ichidagi porolon filtrni (24) chiqarib oling (3-rasm).
- Kirish filtr (23) qopqog'ini, porolon filtrni (24) va kirish filtr (25) korpusini oqib turgan iliqlik suvda yuving, keyin yaxshilab quriting (4-rasm).
- Porolon filtrni (24) kirish filtr (25) korpusi ichidagi joyiga biriktirib qo'ying.
- Kirish filtr qopqog'ini (23) joyiga qo'ying.

Eslatma: Kirish filtr (25) korpusini joyiga qo'yish esingizdan chiqqan bo'lsa chang idish (9) joyiga qo'yilishiga imkon bermaydigan berkitgich ishlab ketadi. Kirish filtri to'g'ri qo'yilganiga qarab turing.

Chiqish filtrini tozalash

- Mahkamlagichini (26) yuqoriga bosib chiqish filtr panjarasini (2) ajratib oling.
- Chiqish filtr (27) o'rtasidagi bo'rtiqdan ushlab chiqish filtr panjarasidan (2) ajratib oling.
- Chiqish filtrini (27) iliqlik suvda yuving, yaxshilab quritib, joyiga qo'ying.
- Chiqish filtr panjarasini (2) joyiga qo'ying, buning uchun panjara (2) ustidagi ustidagi bo'rtiqni korpus ichidagi ochiqqa tushirib, mahkamlagichdan (26) shiqillagan ovoz eshiltguncha, pastidan bosib.

Eslatma:

- Chang idishi (9) bilan filtrlarini (24-25 va 27) idish yuvadigan mashinada yuvmang.
- Joyiga qo'yishdan oldin olinadigan qismlarining hammasi quruqlik bo'lishi kerak.
- Chang idish (9) bilan filtrlarini (24-25, 27) fen bilan quritish ta'qiqlanadi.

Turbo-cho'tka

Aylanadigan cho'tkasini kirlanganda tozalab turasiz. Cho'tkaga o'ralib qolgan ip, uzun tuklarni qaychi bilan qirib tashlasa olish oson bo'ladi, qirganda ehtiyot bo'ling, cho'tka tukini qirib qo'ymang.

Chang so'rgich korpusi

- Chang so'rgich korpusini nam mato bilan arting, keyin quruqlik mato bilan artib quriting.
- Chang so'rgich korpusini, elektr shnurini, elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish

ta'qiqlanadi. Chang so'rgich ichiga suyuqlik tushirmang.

- Chang so'rgich sirtini eritgich yoki qirib tozalaydigan vosita bilan tozalash ta'qiqlanadi.

Saqlash

- Chang so'rgichni ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin korpusini, chang idishini (9) va filtrlarini (24, 25, 27) tozalab oling.
- Qulay bo'lishi uchun cho'tkasini olib qo'yiladigan joyga (3) biriktirib qo'ying, birikmalarini birikma tutgichiga (15) mahkamlab qo'ying.
- Chang so'rgichni quruqlik, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Yig'masi

1. Filtrlari bilan chang idishi qo'yilgan chang so'rgich – 1 dona.
2. Qayishqoq shlang – 1 dona.
3. Uzayadigan quvur – 1 dona.
4. Turbo cho'tka – 1 dona.
5. Pol/gilam to'shamalarga ishlatiladigan cho'tka – 1 dona.
6. Chang tozalashga ishlatiladigan kichik cho'tka – 1 dona.
7. Mebel tozalashga ishlatiladigan birikma – 1 dona.
8. Oraliq joylar tozaladigan birikma – 1 dona.
9. Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 2000 W


Havo tortish kuchi: 400 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi

Jihoz ishlaydigan muddat – 5 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

 Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццаце чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014